

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"  
Monday Nov. 7, 1977 (Vol. 037 No. 39 Page 1)

(歲次丁巳年 九月小 二十六日)  
零售每份式毫 每月四元

### 萬餘人歡迎高呼獨立情緒激昂

## 古壁省長歸來

### 以英雄式凱旋

(本報綜合滿地可新聞)古壁省長李威斯特昨日從法國以英雄式凱旋返抵滿地可，美拉實以熱烈歡送，估計人數在一萬至二萬人左右，為該省有史以來最盛大之歡迎場面。歡迎者大多數是自動前往之法國古壁省民，機場到處飄揚古壁省旗。

古壁省府全體閣員及省議員均前往歡迎，各樂隊奏起古壁省之非正式「國歌」，歡迎者高呼「古壁獨立」及「古壁省長凱旋」等口號，情緒之激昂，空前未有。

古壁省長李威斯特在機場受到熱烈歡迎，他向歡迎者致意，並表示他將繼續為古壁省之獨立而奮鬥。他並表示，他將繼續為古壁省之獨立而奮鬥。

古壁省長李威斯特在機場受到熱烈歡迎，他向歡迎者致意，並表示他將繼續為古壁省之獨立而奮鬥。他並表示，他將繼續為古壁省之獨立而奮鬥。

### 五屆人代學界代表

## 北大若干教授不滿

(東京美聯社電)據北京日本共同社電：北京大學若干教授，對出席第五屆全國人民代表大會，表示不滿。選出代表教授，代表參加第五屆全國人民代表大會。

該代表名單中，當選「五屆人代大會」之代表名單中，北大教授佔百分之九點二。而北大教授佔百分之九點二。而北大教授佔百分之九點二。

北大教授佔百分之九點二。而北大教授佔百分之九點二。而北大教授佔百分之九點二。

### 騎警案首相將被訊

## 多名專家證實「怪物」是竊聽器

(多倫多美聯社電)聯邦政府特別調查委員會主席麥當諾斯昨日表示，有關騎警非法竊聽案，可能涉及總理官邸。麥當諾斯表示，有關騎警非法竊聽案，可能涉及總理官邸。

麥當諾斯表示，有關騎警非法竊聽案，可能涉及總理官邸。麥當諾斯表示，有關騎警非法竊聽案，可能涉及總理官邸。

麥當諾斯表示，有關騎警非法竊聽案，可能涉及總理官邸。麥當諾斯表示，有關騎警非法竊聽案，可能涉及總理官邸。

### 古巴將增援安哥拉

(夏灣拿路透電)古巴副總統華德士昨日表示，古巴將向安哥拉增派一萬名軍事顧問，以協助安哥拉政府對抗南非侵略軍。

華德士表示，古巴將向安哥拉增派一萬名軍事顧問，以協助安哥拉政府對抗南非侵略軍。華德士表示，古巴將向安哥拉增派一萬名軍事顧問，以協助安哥拉政府對抗南非侵略軍。

華德士表示，古巴將向安哥拉增派一萬名軍事顧問，以協助安哥拉政府對抗南非侵略軍。華德士表示，古巴將向安哥拉增派一萬名軍事顧問，以協助安哥拉政府對抗南非侵略軍。

### 茶如火如樓大建應響

## 況盛團僑待招心中化文

(本報訊)昨日下午十一時至下午一時，中華文化中心假座洪門大廈三樓招待各僑團代表，致謝協助籌建中華文化中心，並交換促進僑團運動意見，發言踴躍。當晚洪門體育會會長李華英稱：本月十三號(星期日)達權社五十九周年紀念舞獅祝賀，屆時瑞獅在華埠沿街採青，他個人意見希望將採青所得全部捐為中華文化中心籌建大樓經費，如能在瑞獅之後，四人拉開一張「籌款券」，歡迎各僑胞踴躍贊助，多少不拘，將能集腋成裘，但此事須得達權社執事同意方能成事實云。屆時振華社代表亦報告，該社值演戲紀念四十三周年成立之便，準備一位歌唱家主持一個向僑胞籌募的節目，該兩項報告當時獲得各代表熱烈鼓掌並叫好。

昨(六)日下午二時振華聲在女王小戲院紀念演國樂舞蹈及折子戲，盛況空前，一位由香港飛來剛落機之歌唱家尹光先生趕來上台演唱「萬惡淫為首」一曲，以新馬路公開呼籲觀眾即席隨意捐款響應中華文化中心籌建大樓運動，結果捐得五百餘元，當時由振華聲社長黃傑群在台上公開交與中華文化中心代表余榮榮律師接收。

籌建文化大樓正如如火如荼，此為華埠歷史首次之運動，如全僑合力響應早日興建，亦當為華埠歷史上有過之而無不及。盼僑胞踴躍捐輸，以掀起更高之熱潮。

### 伍慧芳競加國小姐

## 第八電視今晚播出

(本報訊)一九七八年度加拿大小姐選美在多倫多舉行，今天十一月七日下午八時至九時，由雲峰第八號電視台，播映詳情。華埠雲峰小姐伍慧芳代表雲峰參加競選加拿大小姐。據稱：共有廿九名美女參加競選，多采多姿。

伍慧芳代表雲峰參加競選加拿大小姐。據稱：共有廿九名美女參加競選，多采多姿。

伍慧芳代表雲峰參加競選加拿大小姐。據稱：共有廿九名美女參加競選，多采多姿。

### 法觀察認李威斯特

## 乃戴黨爭選票手段

(巴黎路透電)加拿大駐法大使皮理地昨日表示，李威斯特省長在法國之行，他已向法國提出初步建議，但加拿大政府不擬現在下結論。他並表示，李威斯特省長在法國之行，他已向法國提出初步建議，但加拿大政府不擬現在下結論。

皮理地表示，李威斯特省長在法國之行，他已向法國提出初步建議，但加拿大政府不擬現在下結論。皮理地表示，李威斯特省長在法國之行，他已向法國提出初步建議，但加拿大政府不擬現在下結論。

皮理地表示，李威斯特省長在法國之行，他已向法國提出初步建議，但加拿大政府不擬現在下結論。皮理地表示，李威斯特省長在法國之行，他已向法國提出初步建議，但加拿大政府不擬現在下結論。

### 佐州洪水死卅七人

(佐治亞州托亞亞美聯社電)美國佐治亞州托亞亞市昨日發生洪水，造成卅七人死亡。洪水是由於連日大雨所致，洪水淹沒了大片地區，造成多人死亡。

洪水是由於連日大雨所致，洪水淹沒了大片地區，造成多人死亡。洪水是由於連日大雨所致，洪水淹沒了大片地區，造成多人死亡。

洪水是由於連日大雨所致，洪水淹沒了大片地區，造成多人死亡。洪水是由於連日大雨所致，洪水淹沒了大片地區，造成多人死亡。

### 埃及對和談打太極

(開羅美聯社電)埃及總統薩達特昨日表示，埃及對和談持保留態度。薩達特表示，埃及對和談持保留態度，他將視情況而定。

薩達特表示，埃及對和談持保留態度，他將視情況而定。薩達特表示，埃及對和談持保留態度，他將視情況而定。

薩達特表示，埃及對和談持保留態度，他將視情況而定。薩達特表示，埃及對和談持保留態度，他將視情況而定。

### 亞省盈餘四十五億

## 擬投資阿加煤氣管

(卡加利訊)亞省省府昨日表示，省府將投資四十五億元，興建阿加煤氣管。省府表示，阿加煤氣管將為亞省帶來巨大的經濟效益。

省府表示，阿加煤氣管將為亞省帶來巨大的經濟效益。省府表示，阿加煤氣管將為亞省帶來巨大的經濟效益。

省府表示，阿加煤氣管將為亞省帶來巨大的經濟效益。省府表示，阿加煤氣管將為亞省帶來巨大的經濟效益。

### 一句失言女人無腦

## 法官被婦界告一狀

(雲市加新電)省法官李士德昨日被婦界告一狀，指其失言。婦界表示，李士德法官在法庭上失言，對婦界造成了傷害。

婦界表示，李士德法官在法庭上失言，對婦界造成了傷害。婦界表示，李士德法官在法庭上失言，對婦界造成了傷害。

婦界表示，李士德法官在法庭上失言，對婦界造成了傷害。婦界表示，李士德法官在法庭上失言，對婦界造成了傷害。

### 慶祝六十年今日最高潮

## 蘇十萬大軍大檢閱

(莫斯科美聯社電)蘇聯由十一月二日開始慶祝其無產階級革命六十週年，今日達到最高潮。莫斯科舉行大規模的軍事檢閱，參加人數達十萬人。

莫斯科舉行大規模的軍事檢閱，參加人數達十萬人。莫斯科舉行大規模的軍事檢閱，參加人數達十萬人。

莫斯科舉行大規模的軍事檢閱，參加人數達十萬人。莫斯科舉行大規模的軍事檢閱，參加人數達十萬人。

### 南非黑人自由通行

(南非約翰內斯堡路透電)南非政府昨日表示，將允許黑人自由通行。政府表示，將取消對黑人通行的限制，以促進種族和諧。

政府表示，將取消對黑人通行的限制，以促進種族和諧。政府表示，將取消對黑人通行的限制，以促進種族和諧。

政府表示，將取消對黑人通行的限制，以促進種族和諧。政府表示，將取消對黑人通行的限制，以促進種族和諧。

### 國際乒賽中國天下

## 郭耀華獲單打冠軍

(多倫多訊)在加拿大舉行的國際乒乓球錦標賽中，中國隊表現出色，奪得單打冠軍。郭耀華在決賽中以三比一擊敗了對手，奪得冠軍。

郭耀華在決賽中以三比一擊敗了對手，奪得冠軍。郭耀華在決賽中以三比一擊敗了對手，奪得冠軍。

郭耀華在決賽中以三比一擊敗了對手，奪得冠軍。郭耀華在決賽中以三比一擊敗了對手，奪得冠軍。

### 保守黨大會昨閉幕

## 右派議員當選主席

(古靈加信電)加拿大保守黨昨日舉行的大會，在經過一天的激烈辯論後，於昨日閉幕。右派議員當選為大會主席。

右派議員當選為大會主席。右派議員當選為大會主席。右派議員當選為大會主席。

右派議員當選為大會主席。右派議員當選為大會主席。右派議員當選為大會主席。

### 餐會每位一百廿五

(多倫多訊)多倫多華人餐會昨日舉行，餐會費用為每位一百廿五元。餐會旨在籌集資金，用於支持華人社區的各項活動。

餐會旨在籌集資金，用於支持華人社區的各項活動。餐會旨在籌集資金，用於支持華人社區的各項活動。

餐會旨在籌集資金，用於支持華人社區的各項活動。餐會旨在籌集資金，用於支持華人社區的各項活動。

### 法官被婦界告一狀

(雲市加新電)省法官李士德昨日被婦界告一狀，指其失言。婦界表示，李士德法官在法庭上失言，對婦界造成了傷害。

婦界表示，李士德法官在法庭上失言，對婦界造成了傷害。婦界表示，李士德法官在法庭上失言，對婦界造成了傷害。

婦界表示，李士德法官在法庭上失言，對婦界造成了傷害。婦界表示，李士德法官在法庭上失言，對婦界造成了傷害。











土庫間格，內外裝修，水喉電  
價錢相宜。四時後電話：四三  
一七六一〇或八七九一四四五

**和記**

Wong  
本公司經營滿  
鋪地毯五十多  
255-7791  
980-0152



真的是有兩位法眼麼？阿朱笑道：「夫子席不正不坐，肉不潔不食，正人君子，不食不潔之物，那人哈大笑，收口紙，說道：『言之有理，請過橋吧。』蕭峰早料到他的用意，他以白紙鋪橋，引人注目，一來是拖延時刻，二來是虛者實之，故意引人走上青石板橋，便道：『我們要過小鏡湖去，上青石板橋，那便錯了，』那書生道：『從青石板橋走，不過繞過橋，多走五六十里路，仍能到達，兩位還是上青石板橋的好，蕭峰道：『好端端的，何以要多走五六十里？』那書生笑道：『欲速則不達，難道這話的道理也不懂麼？』阿朱看出這書生有意阻延自己和蕭峰前往小鏡湖，不再跟他多纏，當即踏上木橋，蕭峰跟着上去，兩人走到木橋當中，突然腳底一軟，喀喇喇一聲響，橋板折斷，身子向河中墮去，蕭峰左手伸出，攔腰抱住阿朱身子，右足在橋板上一點，便這麼一借力，有如一頭大鷹向前撲出，躍到了彼岸，跟着反手一掌，以防敵人自後偷襲，那書生哈哈大笑說道：『好功夫，好功夫！』

天龍八部 金庸著

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴展業務 偉大平賣！

中藝公司 CHINA ARTS & CRAFTS LTD. 33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada. V6A 1M9 681-4916

奇華餅家 KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 497 Powell St. Vancouver Phone 253-4424

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE 266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

鳳城小館 PHOENIX WON TUN HOUSE 257 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 681-3924

益豐茶室 Yick Fung Tea Room 137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C. Phone 682-1514

鴻運飯店 Grand Fortune Restaurant 1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話：253-5722

名園大酒家 New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue Phone 685-0727

鑽石樓 HO INN CHOP SUE 79 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

Ho Ho Chop Suey 102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030

喜士定駕駛學校 國際汽車駕駛學校 International Driving School 386 East Hastings Street Phone 684-3044

利安旅行社 right on travel inc. Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street. Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7

馬氏酒家 Mah's Restaurant 6428 Main St., Vancouver B.C. Tel. 324-7791

喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. 電話：669-4132

勞心傷神 勞力傷氣 雙丸 培元

PLUMBING 蘇卓如主理 持有政府執照 專按裝一切水喉及煤氣工程 435-1010

活氏傢私電器公司 WOSK'S LTD 62 W. Hastings St. Vancouver, B.C. Phone: 685-0111

Kent's Kitchen 權記小菜館 正宗粵菜 232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九-二二三七

華埠司公和明雲高 MING WO COOKWARE CO 23 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Phone 683-7268





湯普遜不但擁有龐大的泰絲生意，同時，豪華生活也過得多姿多彩。

他在曼谷建造一座非常豪華的泰國式住宅，金碧輝煌，真像是有如皇宮一樣。他擁有的資產和豪華生活，真可堪稱為首屈一指的泰國巨富。

他又投下巨資，興建了一座在曼谷極負盛名的，具有典型東方色彩的酒店；而他自己的那所豪華住宅，更以收藏全世界最珍貴的寶物著名。當然，在「泰絲大王」還未失蹤前，這座價值連城的「古物珍藏之家」，外人是不輕易進去看看的，但到了今天，這座「古物珍藏之家」，因主人已經失蹤多年，甚至可能不在人世了，便由當地政府管理，規定每星期開放兩個上午，讓那些慕名而來的觀光客可以盡情欣賞世界的奇珍異寶。

它坐落在曼谷河畔，對於這座碧瓦紅牆，綠波掩映，充滿神秘氣氛的紅樓一景，每個曼谷遊客或是當地人都對它為之神往不勝。也有人在此來往不勝。也有人在此來往不勝。

### 億萬富翁離奇失蹤

▲曼谷河畔 古屋彷彿皇宮  
在湯普遜居住於曼谷這些日子裏，他除了富有和極具神秘感之外，還有一種身份不是侯活曉士能夠擁有的，就是很多人都相信他是個在東南亞極具權威和潛力的間諜巨頭。

當然，大家祇有付測而絕對無法證實。  
因為這些傳說傳進他本人耳裏，或是傳進他到中央情報局方面，他們都不加以否認，當然也不會公開承認。

湯普遜的一位曼谷朋友，對他曾經是間諜的傳說，有下列的批評：「湯普遜其實與中央情報局實在毫無關係的。」

**均安號**  
Quon On Company Limited  
438 Main Street Vancouver 4, B.C.  
Telephone: 681-1025, 681-2733  
本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到  
代理各航空公司飛機客票  
代理時裝及巴士票  
代辦出國護照旅行手續

**黃堃俠公證人旅行社**  
Quon H. Wong Agencies  
130 Penden St. East Van. B.C.  
Phone 684-0938 或 684-2839  
代理香港  
各埠特價  
機票即定  
即發分期  
付款開團  
按月開團

**英華旅行社**  
Galaxy Travel Agency Ltd.  
Ste 417-193 E. Hastings Street  
由專人帶領  
東南亞豪華旅行團(十二月三日)  
費用包括：日航豪華噴射客機，一流酒店，旅遊節目，早晚餐。  
東京，台北，香港，星加坡，曼谷  
全團21日只收1668元  
本社代售各種國內外廉價機票及包機  
電話：(604) 683-6412 或 681-3816  
★晚間及星期日：253-3826

**香港駕駛學院**  
Hong Kong Driving School Ltd.  
地址：域多利街6869號  
好消息！  
1. 本校現有自己之考試路線，方便通車時，無須等候。  
2. 政府津貼駕駛課程，收一百五十五元。  
3. 本校全部祇收五十元津貼，實收一百零五元。  
4. 學校：321-3722  
5. 電話：方太：298-4623  
馮坤成君：433-0303

**高級駕駛學校**  
ADVANCE DRIVING SCHOOL  
4877 Main St.  
華人教授，時間任擇，全九小時，共收\$120元  
免費接送及包考筆試，每星期交通局派人來本校考筆試，可扣除入息稅。  
請來電吳先生，學校：872-8717  
住宅：873-6091晚上  
林先生：324-4069

**左筆權**  
華哥溫到初港香由  
論相，龜卜易卦，研陰陽風水定向，接批外埠命書，新編舊曆，請移玉。  
區福街六一號  
文華商業大廈二樓候客  
電話：876-8042

**斯毛修理汽車**  
凡有撞車意外發生意，緊記簽下對方姓名，車牌號碼，發生地點，本廠為閣下辦理各種修車手續，為着便利，備有起見，延長時間，由七時半至六時半為眾服務。  
經理人：林蔭榮，馮維新

**Seymour Collision Ltd.**  
1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3  
Tel. 682-1804  
凡有撞車意外發生意，緊記簽下對方姓名，車牌號碼，發生地點，本廠為閣下辦理各種修車手續，為着便利，備有起見，延長時間，由七時半至六時半為眾服務。  
經理人：林蔭榮，馮維新

**廠麵旗花**  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820  
幸運餅餅  
鮮春捲皮  
鮮雲吞皮  
蒸氣炸麵  
蒸氣炸麵  
雲吞乾麵  
花旗乾麵  
五磅十打  
零售批發 索辦歡迎

**廠麵華南**  
Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 118  
各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

**寫字樓招租**  
位於維多利亞街四十八號角樓上  
五年新寫字樓，有冷氣，地方雅潔，交通便利。  
600呎至1100呎有意請電  
CS4-9023 接洽。

**加拿大首揆人壽保險公司**  
CANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.  
2695 GRANVILLE ST., 736-6637 RES. 324-2039  
華人代理伍偉權  
對熱誠研究有十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意保險，扣除入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽。

**榮榮臘味製造廠**  
精製臘味  
批發全球  
價目印備  
函索即奉  
WING WING CO. LTD.  
450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B.C.  
254-7241

**司公限有興泰**  
Tai Hing Company  
265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada  
Phone 684-1028  
新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦  
新邊麵飽  
新鮮美味

**廠麵旗花**  
Northwest Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820  
幸運餅餅  
鮮春捲皮  
鮮雲吞皮  
蒸氣炸麵  
蒸氣炸麵  
雲吞乾麵  
花旗乾麵  
五磅十打  
零售批發 索辦歡迎

**廠麵華南**  
Top-Valu Food Products Ltd.  
575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.  
Phone: 253-4558 V6A 118  
各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新製機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

**金屋電髮之家**  
HOUSE OF GOLD  
溫哥華喜士定東街二四七號  
(邵氏戲院對面)  
歡迎預定時間電話 684-4851  
香港美髮  
師傅精心  
主理電髮  
染髮洗頭  
恤髮服務  
週到價錢  
公道歡迎  
各界仕女  
駕臨指導

**格倫湖汽車廠**  
3712 Grandview Hwy. Bby.  
Tel: 430-1915  
位於溫哥華十二街夾界限街街角  
全由華人職員服務  
新張期內特價車如下：  
1973 Olds \$2,950  
1973 Mercury \$2,950  
1971 Maveric \$1,550  
1971 Toyota \$1,200  
1967 Ford \$350  
設有修理及零件服務部  
TUNE UP  
廿六元  
二十六元  
二十六元  
(零件另計)  
為方便僑胞設接送服務

**雲高華新書局**  
新到新潮男女愛情小說  
兩家春一元八角 同春妙手一元八角 錢銀女人一元八角 魔之物一元八角  
風流幹探一元八角 浪子一元八角 浪子一元八角 浪子一元八角  
大毒藥一元八角 好色名流一元八角 好色名流一元八角 好色名流一元八角  
男歡女愛一元八角 一枕風流一元八角 一枕風流一元八角 一枕風流一元八角  
日七嬌娃一元八角 以上非非著 以上非非著 以上非非著  
分手前夕一元八角 大丈夫一元八角 大丈夫一元八角 大丈夫一元八角  
舞海奇花一元八角 小寡婦一元八角 小寡婦一元八角 小寡婦一元八角  
應召男郎一元八角 俏女賊一元八角 俏女賊一元八角 俏女賊一元八角  
太太同娘一元八角 以上詩詩著 以上詩詩著 以上詩詩著  
微婚的人一元八角 以上詩詩著 以上詩詩著 以上詩詩著  
(郵費另計見諒)  
WAH SUN BOOK SHOP  
78E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**榮樂菜館**  
YUM YUM LUCK RESTAURANT LTD.  
147 EAST BROADWAY VAN, B.C.  
Tel. 876-9010  
正宗潮菜  
百老匯東街147號  
白干沙 杏 潮州  
黃炸爹 水 仁 洲  
竿蝦焗 鴨 燕 魚  
泥卷蟹 鵝 窩 翅

**美華眼鏡公司**  
Mini Optical Co., Ltd.  
517 Cambie St. Van. B.C.  
TEL. 681-7710  
精配隱形眼鏡  
八折優待  
學生配鏡  
老人鏡十元對  
配眼鏡  
平靚快

**華高雲大拿加**  
司公限有草煙利鐵  
Healey Trading Co., Ltd.  
129 Keefer Street Vancouver B.C.  
PHONE. 681-7595  
代理 各種香煙  
麻糖發行  
大小光顧一律歡迎  
一二九號奇化街  
近細街西邊  
半個街口

**正宗粵菜廚師一名**  
如有意者請於四時後電話七五八一  
二二三三三 Collect. all

**T.P.Y. Travel Service**  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
V6A 1S9  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，由林國珍先生帶隊。  
將於一九七七年十一月一日由溫哥華出發，環遊台灣，菲律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及香港。至一九七七年十一月四日返回溫哥華。  
如欲詳情，請打電話：683-5656 詢問

**華益實業公司 張燮元**  
West-East Realty Ltd. Frank Chang  
531 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6  
電話掛號：「Westeast」 Vancouver  
公司電話八七三一一八八八住宅三二五八八九八  
▲商業樓宇多間及工業樓宇出售，歡迎查詢。  
▲十七組柏文，位於東區近百老匯夾菲沙街，年收三萬八千元，取價三十萬，銀期可以商量。  
▲東區新屋四間，兩間在五十街近近乃街，位正近近乃街交通七萬九千元，另兩間近乃街，七萬二千九百元，可用舊屋交換。  
▲東區近乃街，兩間，七萬二千五百元，急售。  
▲百老匯，業主離埠，七萬二千五百元，三睡房，三廁，土庫完成，六萬四千五百元。  
▲PNE區，士德街，四睡房，四廁，保養良好，近學校交通，四萬九千元，四睡房，土庫完成。  
▲細五十一街，十餘年新三睡房，土庫完成。

**司公限有豐元**  
YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.  
新運到 美國發菜綠豆，暹羅蜜柚，紅牙芋仔。  
各種餐館用貨品，花旗冰蝦，泰國冰蝦，冰蝦肉。  
大量供應

**李氏餐館用具公司**  
Lee's Restaurant Supplies Ltd.  
833 Powell St. Van. B.C.  
Phone: 253-2828  
華人專代理承裝  
各中西式餐館，各種用具器皿，錢，雪櫃，洗碗機，抽氣機，刀叉杯碗碟，各樣齊全，價格特廉，免費代客設計，僑胞光顧，無任歡迎。

**司公貨百產國華裕**  
Yue Wha Import & Export Co. Ltd.  
65 E Hastings, Van. B.C. V6A 1M9  
Phone: 688-7441  
▲日七業營期星一  
統辦國產百貨  
▲尼龍絲襪  
▲祖國服裝  
▲男女棉衣  
▲唱片唱帶  
▲工藝首飾  
▲掛畫雕刻  
▲書報文房  
▲瓷器碗碟  
▲禮品堂皇  
歡迎參觀選購





### 韓世忠娶得好老婆

韓世忠始創共有兩人

世忠武穆公，故以名。亭在飛來半可，見兩人相之，非秦檜，則此一代之忠。金人無能為患，然宋祚不永，致此兩將一死一隱，其能為宋室長城殆無人矣。然世忠雖釋兵柄，固心仍在國家，據歷代臣鑒載：「世忠得疾或家人曰：『吾世忠也，汝曹毋諱忠字，諱而不言是忘也。』」其所以乞骸骨歸，知不容於當國者，無能得報國死，死亦於大局無補也。

故其晚年絕口不言兵，自號清涼居士，恒乘一驢放浪於西湖泉石間，其臨江仙詞：『落日青山滿酒樽，春來山暖花濃，少年老與花同，世間樂事，何處更逢。』

「未完」

### 稿特

### 美國老人開始怒吼



他認為，美國初期的社會，以農耕為主，那時的老人在創業艱辛，深受下一代的人尊敬，可是到了工業革命，並進入完全的資本主義社會後，老人的價值觀即不斷下跌。最大的原因，是在工業革命同時進行的社會革命，強調自由，平等的社會價值觀，這一來，人們的尊老觀念逐漸淡薄。到了後來，老人竟被視為「多餘之物」。到了六十年代「青年文化全盛時期」，美國老人幾乎被視同廢物，六十五歲以後，祇有孤獨地到公園或老人院中消磨殘生，許多人悲憤而自殺。然而對這類悲劇，除了老人同輩深有感觸之外，一般人早已司空見慣，不以為意。

以「嬉皮士精神」為代表的美國「青年文化全盛時期」十多年來，美國人看到社會危機發展的一面，即顛覆、吸毒、犯罪、男女同居而不結婚、亂性關係，以至發展到不擇手段的暴力主義抬頭。越來越多的老人覺得，這樣下去，美國可能崩潰，於是形成一股強大的愛國情緒，由憂慮將來而至發起復古活動。美國建國二百周年全國大慶祝之際，中老年人藉這個節日自發地進行了復古活動，發思古之幽情，排洩其對現實之不滿。

加州州長布希（民主黨下屆總統的有力候選人之一）在九月主持成立了州的革新法案，宣佈加州全面廢除退休制度，會就這個問題發表演說，指責美國社會過份尊重個人權利，自由，結果形成了各人祇顧自己的散漫孤立的社會，老人年老無依，除了政府照顧外，根本無人援手。政府為了照顧老人，提高稅收，然而老人并未得到幸福。他提出質問：「怎樣阻止社會這樣散漫下去呢？不僅僅是取消退休制度，而是要復活過去充滿人間溫暖，彼此相親相敬的社會。」

可是，取消老人退休制也引起了一些反對意見。如黑人解放運動團體「民

### 海外清明

李少白秘京

清明海外寄思  
大好神州恨別離  
臘有丹心同政變  
那堪回首話離期

其五  
生生死死莫唏噓  
造化人同未了予  
寄語先儒應豁達  
中華強盛且安居

### 述懷

李應韶秘書

銷除利鈍與名權  
澹泊生涯歲月長  
客路迢迢如逝水  
時光冉冉若流沙  
松筠猶存志未忘  
夢入故園策杖歸  
春風得意好還鄉

### 中西餐館生意出賣

位於雲南華埠市中心，九十餘餘位，生意好，有酒牌，有意經營者，請電：661-0011

### 屋主自賣

三房一廳一廚半廁所地大交通方便位Burraby 取價四萬三千五百元有意請電四六六九一九一或五三三三三

### 洗衣舖出頂

有機器，好收入，連縫紉機，一人可管理，有意者請電二五三九六三三

### 東仔店廉讓

位大街角，生意一百元左右，因無暇打理，租約還有二年多，有意請於十二時後打電：883-6000接洽

### 南本汝比什屋出租

正層三睡房全地庫土庫兩房各自門戶兩廁兩家浴室電話：5601-6000接洽

### 聘請女職員

DeWinton 女服公司請精計算職員，懂英文，薪金面議。請寄 Resume 到 Box 27, 1050 West Pender St., Van., B.C. V6E 2N7

### 請女工打雜看小孩

月薪三百五十元，包食宿，每週一天假，要誠實，有意每晚六時至九時電話：883-7908 胡太洽

### 結婚鳴謝啟事

次男陳國華長女黃明珠，已於一九七七年十月二十二日，假座溫哥華聖約翰堂舉行結婚典禮，同日午時六時假座名園大酒家設宴親友，並感謝各位親友大禮之盛情，特此敬告諸親友並致謝意。

陳國華 黃明珠 謹啟

### 捷成建築裝修

承接商業住宅土木水電油漆天面加港專業主理保證妥善。

電話：八七二一七九二

### 屋主自賣

三層三睡房近學校交通近舖街夾十九街請電：八七二一七三五四

### 聘請經驗炒鑊一名

包伙食，如意者通函：Wei's Cafe 202-4th St. Nanaimo B.C. 洽

### 宜經驗管車機工人

井可靠者，夏季衣廠，最少有五年經驗，中心地點，穩定職業，請到雲埠 112 East 6th Ave. 洽

### 餐館生意出讓

位於市中心密西門街有餐館四十餘座位每日生意約三百元取價三萬二千元五時後電話：六八四一七二一

### 北雲島請頭廚師

雲島北部飯店，欲知詳情，請與 Stratona Out Reach Centre 889-7594 或電話飯店 966-3304 洽商。

### 亞省埠仔餐館請人

廚師及金銀各一名工價從優，請電：(403)624-3212

### 什貨瓜菜店宜男工

有經驗方合長工如有意請親往：885 Hudson St., Vancouver 三三七一四三四

### 新土庫出租

兩房一廳兩廁齊全近巴士站電話：三三七一四三四

### 有房出租

近華埠兩房一廳兩廁俱全另樓上兩房適合小家庭電話：685-3874

### 全土庫出租

近華埠兩房一廳兩廁俱全另樓上兩房適合小家庭電話：685-3874

### 中國銀行香港分行

BANK OF CHINA, HONG KONG  
(總管理處設在北京)

#### 經營銀行一切業務

特設海外服務部  
竭誠為海外僑胞和海外朋友服務

#### 辦理

海外通信存款 海外通信匯款  
△ 海外通信匯款委託手續 △  
(一) 收寄委託匯款，請詳列明：(1) 收款人姓名及住址 (2) 匯款金額 (3) 匯款人姓名及住址，連同銀行或郵局匯票或其他票據用航空掛號信寄來，本行即可轉匯，並立即函覆。  
(二) 買匯票時，請購美匯票 (俗稱通車單) 或香港各銀行付款的港幣匯票寄來並請用本行名義或國內收款人姓名為匯票抬頭人。  
地址：香港德輔道中2號A  
2A Des Voeux Road, C., Hong Kong

### 仙樓 FAIRYLAND 海鮮酒家

CHINESE SEAFOOD RESTAURANT  
鐵定十月廿八日開張營業  
歡迎僑胞光臨指導  
由鍾鍾垣君 (CHRIS CHUNG) 主理

營業時間：  
午餐：上午十一時至下午二時  
晚餐：星期一至六 下午五時至十二時  
星期日 下午五時至十時  
5566 Fraser St., Vancouver, B.C. CANADA  
TEL: 687-2445

### 近華埠樓業出賣

五層高樓，樓上旅館，樓下中西貨店，另兩個舖位樓下貨滿，入息豐厚，投資良好機會取價五十五萬元，有意者電話：六六九一五五五

### 平靚柏文出租

一房一廳，光猛新柏文，交通方便，近華埠。電話：二五五一五三〇

### 生果什貨舖出賣

位於喜士街生意興隆用具齊備有長批約舖租電話六六九一四七六

### 清靜樓下出租

一廳一房全地庫兩廁雪櫃爐具齊備獨立門戶電話二五四一三〇一

### 特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社  
Representatives 各地代理：  
\* Winnipeg - 256-9304 \* Edmonton - 426-2443 \* Calgary - 286-4803  
\* Victoria - 382-1638 \* Seattle - 722-2872 \* Regina - 584-0799

Love & White TRAVEL  
3746 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 873-4801  
855 E. PENDER ST. VAN., B.C. CANADA TEL: (604) 689-0301

### 文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.  
Tel: 687-9605

本店常備：四季鮮花、盆栽樹木、新穎設計、結婚花球、花籃花牌、花圈花牌、橋樑光顧、無任歡迎

### 僑信參茸藥行

陳奕能中醫師主理  
專行專業 國藥總匯

\* 長白山野山參 \* 正官庄高麗參  
\* 吉林梅花鹿茸 \* 婦女聖藥西歸頭  
\* 黑參北芪 \* 河南淮山  
\* 漳州銀耳 \* 國產成藥  
\* 高級補品 \* 加大人參  
\* 鮮明藥片 \* 精配良藥

特設服務部  
\* 免費解答中醫藥問題  
\* 代寄各地郵包  
服務員能講中、英、日、韓、西、葡、粵各地方言忠誠為僑胞服務

歡迎同業批發  
KIU SHUN TRADING CO. LTD.  
141 EAST PENDER STREET (片打東街) VAN. B.C. CANADA V6A 1T6  
電話掛號 "KUSHUN" 電話 (604) 689-1834 689-1843

### 特設建築專家

工程職業師，專門承接：修改、商業樓宇住宅修改及油漆。  
電話：879-6981 692-4548

### 新華宮夜總會 NEW WAH KUNG

DINE & DANCE  
544 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.  
Reopen Under New Management  
Open: 7:00 p.m. - 2:00 a.m.

### 周玲寶小姐

香港「幸運之花」女子大樂隊，首次來溫哥華演出  
歌舞娛樂  
敬請各界 光臨指導  
訂於十月六日(星期四)  
新張營業，特別聘請，  
飲譽東南亞紅歌星

### 胡關誠

華埠新樂實業公司  
Shamrock Realty Ltd.  
444 Main St.  
Vancouver, B.C.  
公 682-6104  
宅 873-0507

本公司有多年合法牌照  
△ 實業買賣投資分析正確免費上門估價 △

- 近展覽會遊樂場 2500 Cassiar 正層三睡房高爽土庫內美觀門口巴士僅四萬六千六
- 近展覽會 728 Rupert 街正層三睡房完成土庫有睡房兩廁浴 38'x10' 地庫五萬餘
- 3800 Grandview 街十多年美觀雅潔上下兩層全部完成車庫房花園牆客廳可觀山水風景業主退休首次出賣
- 近華埠四睡房兩廁兩廚有兩車庫及上庫兩房三睡房兩廁兩廚兩車庫四萬九千
- 美觀平正地面紅磚兩層新屋近巴士土庫有花灑兩廁兩廚兩車庫四萬九千
- 唐人街 445 金步街三層三部翻新新取價四萬餘
- 位於柏文區 600' 喜士街定果舖生意新架有潛力取價七千五百元
- 市區新商業舖位樓上兩房住宅月租三千取價十五萬

### 請保姆一名

電話：七三三一二〇三或七三三二七〇一 黃太接洽

### 請人看顧小孩

中年婦人合包伙食電話：三三二一八九八楊洽

### 拖拉馬車競賽

Cloverdale Raceway  
逢星期一、星期三、星期五、日  
每晚七時三十分開賽。星期六、日正午一時開賽。  
由巴士總站於星期一、三、五日下午六時十五分。星期六、日正午十二時有專車前往，每位四元，包括入場券。  
如欲自己開車前往，則由自由公路四〇一號，在一七六街轉往：Cloverdale 六十街能通達賽馬場

### 許記綠荳

加西總代理：大西方米廠  
請向華埠各大商號洽購



